

# XLIFF SUPPORT IN CAT TOOLS

Results of the 2nd survey, April 2012

David Filip  
Lucía Morado Vázquez

## Table of Contents

1	Executive Summary.....	4
1.1	Significant No Shows.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
1.2	Rationale .....	4
2	Methodology.....	5
2.1	How to read this report .....	5
2.2	Disclaimer.....	5
2.3	Survey Design.....	5
2.4	Implementation .....	5
2.5	Acknowledgments.....	5
3	Analysis of results .....	6
3.1	GENERAL INFORMATION .....	6
3.2	ADVANCED INFORMATION .....	7
3.3	ELEMENTS AND ATTRIBUTES SUPPORT .....	10
3.3.1	Minimal XLIFF elements and attributes .....	10
3.3.2	Top level and header elements support .....	12
3.3.3	Named group elements support.....	12
3.3.4	Structural elements support .....	13
3.3.5	Inline elements.....	14
3.3.6	Delimiter element .....	14
4	Appendices.....	15
4.1	Raw Data .....	15
4.1.1	Alchemy Catalyst 10.....	16
4.1.2	Araya XLIFF Editor .....	19
4.1.3	LBA 5.3/MLP 5.3.....	22
4.1.4	MemoQ 5.0.64 .....	25
4.1.5	MultiTrans Prism .....	29
4.1.6	Okapi Framework M16 .....	32
4.1.7	OmegaT 2.3.0 update 7 (Standard), 2.5.2 update 2 (Latest) .....	35
4.1.8	OpenTM2 V.0.9.5 .....	39
4.1.9	SDL Trados Studio 2011 SP1.....	43
4.1.10	Solas v1 .....	46
4.1.11	Swordfish Translation Editor.....	49

---

4.1.12	Transifex.....	52
4.1.13	Translation Factory 4.5.14 .....	54
4.1.14	Translation Workspace 1.10 .....	58
4.1.15	XTM 6.2 .....	61
4.2	The Survey Form .....	64

## 1 Executive Summary

This report presents the results of the second edition of the survey “XLIFF support in CAT tools” that was run during the months of March and April 2012. Fourteen tool developers provided answers on their XLIFF implementations in this pilot round, which gives us a good overview of the XLIFF tools ecosystem, as it contains data from major XLIFF compatible commercial tool producers, software developers and open source tools. This study is built on a previous survey that had contributions from eight tool vendors.

The results obtained indicate that the current version of the XLIFF standard (1.2) is widely supported among this representative group of tools.

### 1.1 Rationale

The objective of this study (and following rounds) is to determine state of the art of XLIFF support in CAT tools (in a broad sense, i.e. not just translation editors). The underlying survey has been designed in XLIFF Promotion and Liaison SC (mandated by XLIFF TC where the work originally started) as a mechanism to REPEATEDLY gather information that could contribute to a better understanding of current implementations of the standard in CAT tools, as well as to provide the general public with this valuable information.

## 2 Methodology

### 2.1 How to read this report

This report has four main sections: 1) Executive Summary; 2) Methodology, where we explain the creation, data collection, usefulness and limitations of the collected data; 3) Analysis of results, where we present the collected data in a sliced, diced, and commented shape; and finally 4) Appendix “Raw Data”, where the complete answers of the respondents are presented one by one. Another Appendix “The Survey Form” contains the actual questionnaire that was filled out by the respondents.

### 2.2 Disclaimer

The XLIFF TC is not responsible for the accuracy of the data provided by the tool providers that participated in the survey; the analysis assumes that the tool makers’ self-assessment was provided *bona fide*.

### 2.3 Survey Design

Several members of the XLIFF TC, as well as interested experts contributed to the design of the first edition of the survey. A draft was later presented in the XLIFF Promotion and Liaison Subcommittee for discussion and approval. This work aims to continue with the initiative that Micah Bly presented in the first XLIFF symposium in 2010, where he presented his comprehensive study of XLIFF support in CAT tools. Our approach is however completely based on tool makers’ self-assessment.

Having in mind the information we wanted to obtain on this subject, we divided the survey into three main sections: *General Information*, where we obtained information about the type of tool and version; *Advanced Information*, where we obtained information about the type of XLIFF files produced and/or supported and the relation with XLIFF files created by other tools; and *XLIFF Elements and Attributes Support*, where we obtained information of support on specific XLIFF elements and attributes.

### 2.4 Implementation

The survey was open for answers in March and April 2012. We used the online survey system “Survey Monkey” to obtain the data from the participants through the Internet. The URL of the survey was: <https://www.surveymonkey.com/s/XLIFFSupport>. The call for participation was announced within the XLIFF TC (which is a public space by definition) and members were asked to contact other interested parties. We obtained fourteen valid (identifiable) responses from tool producers in a broad sense (not only the traditional toolmakers). Our intention is to have this initiative open for more tools to participate and for the ones who participated to provide the TC with updated information on their tools’ new versions and major updates.

### 2.5 Acknowledgments

We would like to acknowledge Arle Lommel, Bryan Schnabel, Joachim Schurig, Rodolfo Raya, Micah Bly, Daniel Benito, and the XLIFF TC members for their valuable help and support of this initiative.

Last but not least, we must thank to all the participants of the survey for their time and the valuable information they have provided; without them creation of this report would be utterly impossible.

---

### 3 Analysis of results

The data obtained can be divided into three main blocks: **GENERAL INFORMATION**,

ADVANCED INFORMATION and **ELEMENTS AND ATTRIBUTES SUPPORT.**

### 3.1 GENERAL INFORMATION

In General Information (see “Table 1. General Information”) we start by asking the version of XLIFF that the tools support. Thirteen of the tools support the current XLIFF version (1.2). The tool (OpenTM2) that does not support 1.2, does support 1.1. Only two tools (Omega T and Swordfish) support the three versions.

The second question of this section refers to the use of customised XLIFF extensions. Eight of the tools use their own custom extensions and the other six do not.

Tool Name	XLIFF Version			Own custom extensions
	1.0	1.1	1.2	
Alchemy Catalyst 10	No	No	Yes	Yes
Araya XLIFF Editor	No	No	Yes	No
Microsoft LBA 5.3/MLP 5.3 <sup>1</sup>	No	No	Yes	No
MemoQ 5.0.64	No	No	Yes	Yes
MultiTrans Prism	No	No	Yes	Yes
Okapi Framework M16	No	Yes	Yes	Yes
OmegaT 2.3.0	Yes	Yes	Yes	No
OpenTM2 V.0.9.5	No	Yes	No	No
SDL Trados Studio 2011 SP1	No	No	Yes	Yes
Solas v1	No	No	Yes	No
Swordfish Translation Editor	Yes	Yes	Yes	No
Translation Factory 4.5.14 <sup>2</sup>	Yes	No	Yes	Yes
Translation Workspace 1.10 <sup>3</sup>	No	No	Yes	Yes
XTM 6.2	No	No	Yes	Yes

Table 1. General Information

<sup>1</sup>Clarifying note by Microsoft after we asked them for clarification of their tool acronyms: “LBA (Localization Build Automation Tool) and MLP (Microsoft Localization Platform) are our internal tools. MLP takes care of our end-to-end workflow. LBA automates key task steps such as extract, recycling, merge, and validation.”

<sup>2</sup> Oracle

<sup>3</sup> Lionbridge

### 3.2 ADVANCED INFORMATION

In this section we gather more advanced information about the support of other formats and third-party customized extensions.

In the XLIFF Interoperability study that inspired this survey and analysis, Bly divided his tools analysis into two categories: Generators and Editors. All the tools contained in this analysis can be classified as Editors (having into account their answers to the questions about the modification of its created files and the modification of files created by a third tool, see tables 2 and 3). Regarding Generators; eleven tools included in this study can create XLIFF files from other formats, as you can see in “Table 2. XLIFF Creation from other formats”, however, the formats that they can convert from vary considerably from tool to tool. The data contained in this table was obtained from questions 9, 10 and 11 from the questionnaire.



Tool Name	Creation of XLIFF files from other formats	If yes, which formats?	Modification of its own created files
Alchemy Catalyst 10	No	N/A	Yes
Araya XLIFF Editor	Yes	HTML, XML, doc, rtf, txt,...	Yes
Microsoft LBA 5.3/MLP 5.3	Yes	The tool supports XML only.	Yes
MemoQ 5.0.64	Yes	Every document file format that memoQ can import for translation. Refer to the list here: <a href="http://kilgray.com/memoq/50/help-en/index.html?project_home.html">http://kilgray.com/memoq/50/help-en/index.html?project_home.html</a> and for bilinguals: -Trados TTX - Trados/Wordfast bilingual DOC -XLIFF (memoQ can import an SDLXLIFF file, for example, and export it to our own XLIFF format for processing in other tools and reimport/update) –TXML.	Yes
MultiTrans Prism	Yes	Doc, docx, ppt, pptx, xls, xlsx, html, xhtml, DITA, resx, MIF, INX, IDML, XML, odt, odp, ods, svg, Java.properties, TMX, TTX.	Yes
Okapi Framework M16	Yes	XML, MIF, IDML, HTML, DITA, DocBook, RESX, JSON, and many more See <a href="http://www.opentag.com/okapi/wiki/index.php?title=Filters">http://www.opentag.com/okapi/wiki/index.php?title=Filters</a>	Yes
OmegaT 2.3.0	No	N/A	No
OpenTM2 V.0.9.5	No	N/A	No
SDL Trados Studio 2011 SP1	Yes	31 formats.	Yes
Solas v1	Yes	Plain text (can be provided at the beginning of the workflow process and is then converted to XLIFF)	Yes
Swordfish Translation Editor	Yes	<a href="http://www.maxprograms.com/products/swordfish.html#formats">http://www.maxprograms.com/products/swordfish.html#formats</a>	Yes
Translation Factory 4.5.14	Yes	The list of types is too high to specify here - some examples are DLL, RC, HTML, Oracle Forms, Oracle Reports, Java Resource Bundle, XML and many proprietary formats. Again, the XLIFF created is intended to be processed only by our tools and compatibility with third-party tools has never been a concern.	Yes
Translation Workspace 1.10	Yes	We almost exclusively produce the mentioned XLZ archive format. We convert HTML, XML using XPath rules, text files using regexp rules, DOCX, PPTX, XLSX, MIF, INX, IDML, TTX, Trados and Logoport Tagged RTF.	Yes
XTM 6.2	Yes	Generic XML, DITA, MS Office doc, docx, xls, xlsx, ppt, pptx, Visio vdx, pdf, xhtml, xht, sdf, XLIFF, sdxliff, asp, aspx, Open Office, sxw, odf, odt, odp, svg, Trados TTX, txt, mif, yml, yaml, Java property files, tpl, inx, idml, incx, iPhone apps, html, resx, fxml, php, rtf, ini, txml, po/pot.	Yes

**Table 2. XLIFF Creation from other formats**

In “Table 3. Relation with other tools”, we organised the information about how tools deal with XLIFF files created by other tools. All tools claimed to support XLIFF files created by other third-party tools, some of them stated that they support files as long as they are valid XLIFF files.

In order to have a more accurate overview of the support of other third-party XLIFF files which was the main pitfall of the previous version of this survey, we decided to include another question and ask specifically if they had successfully tested roundtrips<sup>4</sup> with other XLIFF capable tools. Ten respondents said that they had tested roundtrips, you can see in the table below which third-party tools they are referring to. A second question aiming to gather information about third-party extensions support was also included, seven answers were received, and three of the respondents stated that they preserve the extensions but they do not modify them.

Tool Name	Modification of files created by other tools	Tested roundtrip support with other tools		
		Yes/No	Tools	Tools with customised extensions
Alchemy Catalyst 10	Yes	Yes	Wordfast, TransStudio, many client xliiff files generated by different processes.	We maintain proprietary tags, but don't read them
Araya XLIFF Editor	Yes	No	N/A	N/A
Microsoft LBA 5.3/MLP 5.3	Yes	Yes	Trados Studio, Lionbridge Translation Workspace.	N/A
MemoQ 5.0.64	Yes	Yes	WorldServer, Trados Studio.	WorldServer.
MultiTrans Prism	Yes	Yes	OASIS samples are tested (OASIS_Sample_AlmostEverything_1.2_strict.xliiff, OASIS_Sample_AlmostEverything_1.2_transitional.xliiff), SDL and memoQ-produced XLIFF as well.	MultiTrans does not "treat" other tools' proprietary extensions, however we keep them and return them to the originating environment untouched.
Okapi Framework M16	Yes	Yes	OmegaT, memoQ, Swordfish, Trados Studio, Trados TagEditor.	Same: we don't care about their extensions and we preserve them.
OmegaT 2.3.0	Yes	Yes	Okapi Rainbow (the input file must have source=target).	Trados Studio (the input file must have source=target).
OpenTM2 V.0.9.5	Yes	Yes	WeLocalize GlobalSight.	N/A
SDL Trados Studio 2011 SP1	Yes	Yes	MemoQ.	MemoQ.
Solas v1	Yes	No	N/A	N/A
Swordfish Translation Editor	Yes	No	N/A	N/A
Translation Factory 4.5.14	Yes	No	N/A	N/A
Translation Workspace 1.10	Yes	Yes	Idiom and SDL.	Idiom and SDL Studio (sdlxliiff, presegmented without revision tracking).
XTM 6.2	Yes	Yes	All.	N/A

**Table 3. Relation with other tools**

<sup>4</sup> We clarify in the questionnaire that by “roundtrip” we meant “read, understand, modify if needed, and return to the originating environment without breaking the cycle”.

Tool Name	Roundtrip of unknown elements
	Yes/No
Alchemy Catalyst 10	Yes
Araya XLIFF Editor	Yes
Microsoft LBA 5.3/MLP 5.3	No
MemoQ 5.0.64	Yes
MultiTrans Prism	Yes
Okapi Framework M16	Yes
OmegaT 2.3.0	Yes
OpenTM2 V.0.9.5	No
SDL Trados Studio 2011 SP1	Yes
Solas v1	Yes. <sup>5</sup>
Swordfish Translation Editor	Yes
Translation Factory 4.5.14	Yes. <sup>6</sup>
Translation Workspace 1.10	Yes
XTM 6.2	Yes

Table 4. Preservation of unknown XLIFF elements or attributes

### 3.3 ELEMENTS AND ATTRIBUTES SUPPORT

In this last section we asked the tool providers about specific support on XLIFF elements and attributes. Instead of having all the items together in a single question we decided to divide them following the same logic of the current specification: Minimal XLIFF elements and attributes, top level and header elements, named group elements, structural elements, inline elements and finally the delimiter element.

In order to avoid the misinterpretation issues that this section had in the first edition of the survey (each of the respondents interpreted “support” differently), we decided to include along with the question the following explanatory note: *“Under ‘process’ we understand not only reading and writing (in the sense of preserving), but also modifying or otherwise processing as intended. For example: in case you preserve <bin-source> it does not mean that you are processing it. To process <bin-source> you would need to support creating and saving <bin-target>.”*

#### 3.3.1 Minimal XLIFF elements and attributes

In the minimal XLIFF elements we found the elements that a XLIFF document should contain to be considered as valid. Along with the elements, we decided also to include in this analysis the compulsory attributes of this set of elements, which, following the same criteria, would be needed to have a valid XLIFF document.

It should be noted that 9 tools support all the elements. The less supported element is “datatype” (not supported by five tools), followed by “id” and “original” (not supported by three tools).

<sup>5</sup> To the best of my knowledge, although we have not tested inline markup preservation extensively.

<sup>6</sup> As well as an interchange format between our own tools, XLIFF is used as a transport mechanism between our tools and product development teams. Many of these teams have their own mechanisms for producing and consuming XLIFF documents and our tools are designed to accept any valid XLIFF 1.2 document - after the appropriate configuration has been applied.

Tool Name	Elements					Attributes				
	body	file	source	trans-unit	xliff	datatype	id	original	source-language	target-language
Alchemy Catalyst 10	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	No	Yes	Yes	Yes	No
Araya XLIFF Editor	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Microsoft LBA 5.3/MLP 5.3	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
MemoQ 5.0.64	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	Yes	Yes
MultiTrans Prism	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Okapi Framework M16	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
OmegaT 2.3.0	Yes	No	No	Yes	Yes	No	No	No	No	No
OpenTM2 V.0.9.5	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
SDL Trados Studio 2011 SP1	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	Yes	Yes
Solas v1	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	No	Yes	Yes	Yes	Yes
Swordfish Translation Editor	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Translation Factory 4.5.14	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Translation Workspace 1.10	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
XTM 6.2	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes

**Table 5. Minimal XLIFF elements and attributes support**

We also asked two questions regarding two specific aspects of XLIFF support: the possibility of handling more than one file element (answered positively by eleven tools) and whether the tool prevents or not the creation of duplicated trans-unit IDs (answered positively by eight tools), see the table below for a complete description of the results.

Tool Name	It handles more than one file element	It prevents the creation of duplicated trans-units IDs
Alchemy Catalyst 10	No	No
Araya XLIFF Editor	Yes	No
Microsoft LBA 5.3/MLP 5.3	No	Yes
MemoQ 5.0.64	Yes	Yes
MultiTrans Prism	Yes	Yes
Okapi Framework M16	Yes	Yes
OmegaT 2.3.0	Yes	No
OpenTM2 V.0.9.5	Yes	No
SDL Trados Studio 2011 SP1	Yes	Yes
Solas v1	No	No
Swordfish Translation Editor	Yes	Yes
Translation Factory 4.5.14	Yes	No
Translation Workspace 1.10	Yes	Yes
XTM 6.2	Yes	Yes

**Table 6. Multiplicity of file element and duplicated trans-unit IDs**

### 3.3.2 Top level and header elements support

In “Table 7. Top level and header elements support” we could see the support for top level and header elements. We have seen from this data that the glossary element is only supported by three tools. Also phase and its child phase-group can only be supported by four tools. These elements can contain workflow information of the current file. The reference element obtains the same level of support (three out of fourteen). The skeleton element, which contains or refers to information that is needed for original format restoration is supported by nine of the tools. The tool element which can contain information about the tool that has manipulated or is manipulating the file is supported by ten of the tools. A similar rate of support (nine out of fourteen) receives the element note. External-file, which is an element that could be included inside the elements glossary, reference, skl, bin-source and bin-target is supported by six of the tools.

Tool Name	Elements											
	external-file	file	glossary	header	internal-file	note	phase	phase-group	reference	skl	tool	xliff
Alchemy Catalyst 10	No	Yes	No	No	No	Yes	No	No	No	No	Yes	Yes
Araya XLIFF Editor	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	No	Yes	No	Yes
Microsoft LBA 5.3/MLP 5.3	No	Yes	No	Yes	No	No	No	No	No	Yes	Yes	Yes
MemoQ 5.0.64	No	Yes	No	Yes	No	Yes	No	No	No	No	Yes	Yes
MultiTrans Prism	No	Yes	No	Yes	Yes	Yes	No	No	No	Yes	No	Yes
Okapi Framework M16	Yes	Yes	No	Yes	Yes	Yes	No	No	No	Yes	Yes	Yes
OmegaT 2.3.0	No	No	No	No	No	No	No	No	No	No	No	Yes
OpenTM2 V.0.9.5	No	Yes	No	Yes	No	No	No	No	No	No	No	Yes
SDL Trados Studio 2011 SP1	Yes	Yes	No	Yes	Yes	No	No	No	No	Yes	Yes	Yes
Solas v1	Yes	Yes	No	Yes	No	No	Yes	Yes	Yes	No	Yes	Yes
Swordfish Translation Editor	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Translation Factory 4.5.14	No	Yes	No	Yes	Yes	Yes	No	No	No	Yes	Yes	Yes
Translation Workspace 1.10	No	Yes	No	Yes	No	Yes	No	No	No	Yes	Yes	Yes
XTM 6.2	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes

Table 7. Top level and header elements support

### 3.3.3 Named group elements support

This group of elements received poor support among the tools, except for Swordfish, Araya and XTM.

Tool Name	Elements					
	context	context-group	count	count-group	prop	prop-group
Alchemy Catalyst 10	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No
Araya XLIFF Editor	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Microsoft LBA 5.3/MLP 5.3	No	No	Yes	Yes	No	No
MemoQ 5.0.64	Yes	No	No	No	No	No
MultiTrans Prism	No	No	No	No	No	No
Okapi Framework M16	No	No	No	No	Yes	No
OmegaT 2.3.0	No	No	No	No	No	No
OpenTM2 V.0.9.5	No	No	Yes	Yes	No	No
SDL Trados Studio 2011 SP1	No	No	No	No	No	No
Solas v1	No	No	Yes	Yes	No	No
Swordfish Translation Editor	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Translation Factory 4.5.14	No	No	No	No	Yes	Yes
Translation Workspace 1.10	No	No	No	No	Yes	Yes
XTM 6.2	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes

Table 8. Named group elements support

### 3.3.4 Structural elements support

Overall good support of elements except for the notoriously unsupported binary ones. Notably, four tools do not support the important alt-trans element.

Tool Name	Elements									
	alt-trans	bin-source	bin-target	bin-unit	body	group	seg-source	source	target	trans-unit
Alchemy Catalyst 10	No	No	No	No	Yes	Yes	No	Yes	Yes	Yes
Araya XLIFF Editor	Yes	No	No	No	Yes	No	No	Yes	Yes	Yes
Microsoft LBA 5.3/MLP 5.3	Yes	No	No	No	Yes	Yes	No	Yes	Yes	Yes
MemoQ 5.0.64	Yes	No	No	No	Yes	No	Yes	Yes	Yes	Yes
MultiTrans Prism	No	No	No	No	Yes	Yes	No	Yes	Yes	Yes
Okapi Framework M16	Yes	No	No	No	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
OmegaT 2.3.0	No	No	No	No	No	No	No	No	Yes	Yes
OpenTM2 V.0.9.5	Yes	No	No	No	Yes	No	No	Yes	Yes	Yes
SDL Trados Studio 2011 SP1	No	No	No	No	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Solas v1	Yes	No	No	No	Yes	Yes	No	Yes	Yes	Yes
Swordfish Translation Editor	Yes	No	No	No	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Translation Factory 4.5.14	Yes	No	No	No	Yes	Yes	No	Yes	Yes	Yes
Translation Workspace 1.10	Yes	No	No	No	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
XTM 6.2	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes

Table 9. Structural elements support

### 3.3.5 Inline elements

There is an overall good support rate in this category among tools with 8 tools claiming to support all the inline elements present in the XLIFF 1.2 spec.

Tool Name	Elements								
	Bpt	bx/	ept	ex/	g	lt	ph	sub	x/
Alchemy Catalyst 10	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Araya XLIFF Editor	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Microsoft LBA 5.3/MLP 5.3	Yes	No	Yes	No	No	Yes	Yes	No	No
MemoQ 5.0.64	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
MultiTrans Prism	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	No	Yes
Okapi Framework M16	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
OmegaT 2.3.0	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
OpenTM2 V.0.9.5	Yes	No	Yes	No	No	No	No	No	No
SDL Trados Studio 2011 SP1	No	No	No	No	Yes	No	No	No	Yes
Solas v1	No	No	No	No	No	No	No	No	No
Swordfish Translation Editor	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Translation Factory 4.5.14	Yes	No	Yes	No	No	Yes	Yes	No	Yes
Translation Workspace 1.10	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
XTM 6.2	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes

Table 10. Inline elements support

### 3.3.6 Delimiter element

The delimiter element is supported by eight of the tools.

Tool Name	mrk element
Alchemy Catalyst 10	No
Araya XLIFF Editor	Yes
Microsoft LBA 5.3/MLP 5.3	No
MemoQ 5.0.64	Yes
MultiTrans Prism	No
Okapi Framework M16	Yes
OmegaT 2.3.0	Yes
OpenTM2 V.0.9.5	No
SDL Trados Studio 2011 SP1	Yes
Solas v1	No
Swordfish Translation Editor	Yes
Translation Factory 4.5.14	No
Translation Workspace 1.10	Yes
XTM 6.2	Yes

Table 11. Delimiter element support

---

## 4 Appendices

### 4.1 Raw Data

In this section we present all the collected data in the raw form, ordered alphabetically according to the tool name given by the respondent.



### 4.1.1 Alchemy Catalyst 10

**GENERAL INFORMATION:**

**Which XLIFF version does your tool support?**

1.2

**Does your tool produce its own custom XLIFF extensions? (E.g. sdxliff)**

Yes

**If yes, please specify or describe them; if they are publicly available, please specify where they can be obtained:**

The main tm format for Alchemy (i.e. \*.tm) is an xliiff format. We store additional meta data in each trans-unit. This is visible in any \*.tm file, but is not specified online.

**TYPE OF TOOL (GENERATOR/EDITOR) AND EXTENSIONS INFORMATION:**

**Can your tool create XLIFF files from other formats? (E.g. html):**

No

**If yes, please specify which file formats are supported:**

No Response

**Can your tool modify XLIFF files that it has produced?**

Yes

**Can your tool modify XLIFF files produced by other tools?**

Yes

**Apart from general support for third-party valid XLIFFs stated above, have you successfully tested roundtrips with other XLIFF capable tools?**  
*Note: By "roundtrip" we mean "read, understand, modify if needed, and return to the originating environment without breaking the cycle".*

Yes

**If yes:**

**Which tools?**

Wordfast, TransStudio, many client xliiff files generated by different processes.

**Which tools including their specific proprietary XLIFF extensions?**

We maintain proprietary tags, but don't read them

**If your tool modifies XLIFF documents, does it preserve any XLIFF elements or attributes that it does not support/understand?**

Yes

**MINIMAL XLIFF 1.2 SUPPORT:**

Please select from the following XLIFF elements the ones that your tool can process::

Elements	
body	Yes
file	Yes
source	Yes
trans-unit	Yes
xliff	Yes

Please select from the following XLIFF attributes the ones that your tool can process::

Attributes	
datatype	No
id	Yes
original	Yes
source-language	No
target-language	No

**Can your tool handle more than one file element in an XLIFF file?**

No

**Does your tool prevent the creation of duplicated trans-unit IDs?**

No

**XLIFF 1.2 TOP LEVEL AND HEADER ELEMENTS**

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
external-file	No
file	Yes
glossary	No
header	No
internal-file	No
note	Yes
phase	No
phase-group	No
reference	No
skl	No
tool	Yes
xliff	Yes

**XLIFF 1.2 NAMED GROUP ELEMENTS**

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
context	Yes
context-group	Yes
count	Yes
count-group	Yes
prop	No
prop-group	No

### ***XLIFF 1.2 STRUCTURAL ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
alt-trans	No
bin-source	No
bin-target	No
bin-unit	No
body	Yes
group	Yes
seg-source	No
source	Yes
target	Yes
trans-unit	Yes

### ***XLIFF 1.2 INLINE ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
bpt	Yes
bx/	Yes
ept	Yes
ex/	Yes
g	Yes
it	Yes
ph	Yes
sub	Yes
x/	Yes

### ***XLIFF 1.2 DELIMITER ELEMENT***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
mrk	No

### ***DO YOU HAVE ADDITIONAL COMMENTS?***

No Response.

## 4.1.2 Araya XLIFF Editor

### GENERAL INFORMATION:

Which XLIFF version does your tool support?

1.2

Does your tool produce its own custom XLIFF extensions? (E.g. sdxliff)

No

If yes, please specify or describe them; if they are publicly available, please specify where they can be obtained:

No Response

### TYPE OF TOOL (GENERATOR/EDITOR) AND EXTENSIONS INFORMATION:

Can your tool create XLIFF files from other formats? (E.g. html):

Yes

If yes, please specify which file formats are supported:

HTML, XML, doc, rtf, txt, ...

Can your tool modify XLIFF files that it has produced?

Yes

Can your tool modify XLIFF files produced by other tools?

Yes

Apart from general support for third-party valid XLIFFs stated above, have you successfully tested roundtrips with other XLIFF capable tools?

*Note: By "roundtrip" we mean "read, understand, modify if needed, and return to the originating environment without breaking the cycle".*

No

If yes:

Which tools?

N/A

Which tools including their specific proprietary XLIFF extensions?

N/A

If your tool modifies XLIFF documents, does it preserve any XLIFF elements or attributes that it does not support/understand?

Yes

**MINIMAL XLIFF 1.2 SUPPORT:**

Please select from the following XLIFF elements the ones that your tool can process::

Elements	
body	Yes
file	Yes
source	Yes
trans-unit	Yes
xliff	Yes

Please select from the following XLIFF attributes the ones that your tool can process::

Attributes	
datatype	Yes
id	Yes
original	Yes
source-language	Yes
target-language	Yes

**Can your tool handle more than one file element in an XLIFF file?**

Yes

**Does your tool prevent the creation of duplicated trans-unit IDs?**

No

**XLIFF 1.2 TOP LEVEL AND HEADER ELEMENTS**

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
external-file	Yes
file	No <sup>7</sup>
glossary	Yes
header	Yes
internal-file	Yes
note	Yes
phase	Yes
phase-group	Yes
reference	No
skl	Yes
tool	No
xliff	Yes

**XLIFF 1.2 NAMED GROUP ELEMENTS**

<sup>7</sup> In a previous question the answer was “Yes”, we have taken the first positive answer in consideration when preparing the comparable tables presenting in the Results sections of this report.

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
context	Yes
context-group	Yes
count	Yes
count-group	Yes
prop	Yes
prop-group	Yes

### ***XLIFF 1.2 STRUCTURAL ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
alt-trans	Yes
bin-source	No
bin-target	No
bin-unit	No
body	Yes
group	No
seg-source	No
source	Yes
target	Yes
trans-unit	Yes

### ***XLIFF 1.2 INLINE ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
bpt	Yes
bx/	Yes
ept	Yes
ex/	Yes
G	Yes
lt	Yes
Ph	Yes
sub	Yes
x/	Yes

### ***XLIFF 1.2 DELIMITER ELEMENT***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
mrk	Yes

### ***DO YOU HAVE ADDITIONAL COMMENTS?***

No Response.

### 4.1.3 LBA 5.3/MLP 5.3

#### GENERAL INFORMATION:

**Which XLIFF version does your tool support?**

1.2

**Does your tool produce its own custom XLIFF extensions? (E.g. sdxliiff)**

No

**If yes, please specify or describe them; if they are publicly available, please specify where they can be obtained:**

No Response

#### TYPE OF TOOL (GENERATOR/EDITOR) AND EXTENSIONS INFORMATION:

**Can your tool create XLIFF files from other formats? (E.g. html):**

Yes

**If yes, please specify which file formats are supported:**

The tool supports XML only.

**Can your tool modify XLIFF files that it has produced?**

Yes

**Can your tool modify XLIFF files produced by other tools?**

Yes

**Apart from general support for third-party valid XLIFFs stated above, have you successfully tested roundtrips with other XLIFF capable tools?**

*Note: By "roundtrip" we mean "read, understand, modify if needed, and return to the originating environment without breaking the cycle".*

Yes

**If yes:**

**Which tools?**

Trados Studio, Lionbridge Translation Workspace

**Which tools including their specific proprietary XLIFF extensions?**

N/A

**If your tool modifies XLIFF documents, does it preserve any XLIFF elements or attributes that it does not support/understand?**

No

**MINIMAL XLIFF 1.2 SUPPORT:**

Please select from the following XLIFF elements the ones that your tool can process::

Elements	
body	Yes
file	Yes
source	Yes
trans-unit	Yes
xliff	Yes

Please select from the following XLIFF attributes the ones that your tool can process::

Attributes	
datatype	Yes
id	Yes
original	Yes
source-language	Yes
target-language	Yes

**Can your tool handle more than one file element in an XLIFF file?**

No

**Does your tool prevent the creation of duplicated trans-unit IDs?**

Yes

***XLIFF 1.2 TOP LEVEL AND HEADER ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
external-file	No
file	Yes
glossary	No
header	Yes
internal-file	No
note	No
phase	No
phase-group	No
reference	No
skl	Yes
tool	Yes
xliff	Yes

***XLIFF 1.2 NAMED GROUP ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:



Elements	
context	No
context-group	No
count	Yes
count-group	Yes
prop	No
prop-group	No

***XLIFF 1.2 STRUCTURAL ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
alt-trans	Yes
bin-source	No
bin-target	No
bin-unit	No
body	Yes
group	Yes
seg-source	No
source	Yes
target	Yes
trans-unit	Yes

***XLIFF 1.2 INLINE ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
bpt	Yes
bx/	No
ept	Yes
ex/	No
G	No
lt	Yes
Ph	Yes
sub	No
x/	No

***XLIFF 1.2 DELIMITER ELEMENT***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
mrk	No

***DO YOU HAVE ADDITIONAL COMMENTS?***

No Response.

## 4.1.4 MemoQ 5.0.64

### GENERAL INFORMATION:

**Which XLIFF version does your tool support?**

1.2

**Does your tool produce its own custom XLIFF extensions? (E.g. sdlxliff)**

Yes

**If yes, please specify or describe them; if they are publicly available, please specify where they can be obtained:**

Our XLIFF "flavour" is an almost 100% complete/lossless representation of all memoQ translation document features. In simpler words, our goal was to be able to store a memoQ document in XLIFF losslessly. We use extensions for everything that is not covered by XLIFF (or not sufficiently from our point of view, for lossless representation). This includes translation unit status and other properties; version history for documents and translation-units; QA warnings and other QA related information; real-time preview; import filter configuration; some document level workflow related information etc. We have a schema published here: <http://kilgray.com/memoq/MQXliffSchema.xsd> The schema file contains some documentation in comments, but we realize this is not enough, and not clear enough. There are plans to publish better documentation for our extensions.

### TYPE OF TOOL (GENERATOR/EDITOR) AND EXTENSIONS INFORMATION:

**Can your tool create XLIFF files from other formats? (E.g. html):**

Yes

**If yes, please specify which file formats are supported:**

Every document file format that memoQ can import for translation. Refer to the list here: [http://kilgray.com/memoq/50/help-en/index.html?project\\_home.html](http://kilgray.com/memoq/50/help-en/index.html?project_home.html) and for bilinguals: -Trados TTX -Trados/Wordfast bilingual DOC -XLIFF (memoQ can import an SDLXLIFF file, for example, and export it to our own XLIFF format for processing in other tools and reimport/update) -TXML.

**Can your tool modify XLIFF files that it has produced?**

Yes

**Can your tool modify XLIFF files produced by other tools?**

Yes

**Apart from general support for third-party valid XLIFFs stated above, have you successfully tested roundtrips with other XLIFF capable tools?**

*Note: By "roundtrip" we mean "read, understand, modify if needed, and return to the originating environment without breaking the cycle".*

Yes

**If yes:**

**Which tools?**

WorldServer, Trados Studio.

**Which tools including their specific proprietary XLIFF extensions?**

WorldServer

**If your tool modifies XLIFF documents, does it preserve any XLIFF elements or attributes that it does not support/understand?**

Yes

**MINIMAL XLIFF 1.2 SUPPORT:**

Please select from the following XLIFF elements the ones that your tool can process::

Elements	
body	Yes
file	Yes
source	Yes
trans-unit	Yes
xliff	Yes

Please select from the following XLIFF attributes the ones that your tool can process::

Attributes	
datatype	No
id	No
original	No
source-language	Yes
target-language	Yes

**Can your tool handle more than one file element in an XLIFF file?**

Yes

**Does your tool prevent the creation of duplicated trans-unit IDs?**

Yes

**XLIFF 1.2 TOP LEVEL AND HEADER ELEMENTS**

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
external-file	No
file	Yes
glossary	No
header	Yes
internal-file	No
note	Yes
phase	No
phase-group	No
reference	No
skl	No
tool	Yes
xliff	No <sup>8</sup>

<sup>8</sup> In a previous question the answer was “Yes”, we have taken the first positive answer in consideration when preparing the comparable tables presenting in the Results sections of this report.

### ***XLIFF 1.2 NAMED GROUP ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
context	Yes
context-group	No
count	No
count-group	No
prop	No
prop-group	No

### ***XLIFF 1.2 STRUCTURAL ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
alt-trans	Yes
bin-source	No
bin-target	No
bin-unit	No
body	No
group	No
seg-source	Yes
source	Yes
target	Yes
trans-unit	Yes

### ***XLIFF 1.2 INLINE ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
bpt	Yes
bx/	Yes
ept	Yes
ex/	Yes
g	Yes
it	Yes
ph	Yes
sub	Yes
x/	Yes

---

### ***XLIFF 1.2 DELIMITER ELEMENT***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
mrk	Yes

### ***DO YOU HAVE ADDITIONAL COMMENTS?***

Answers to 16 to 24 refer to XLIFF documents coming from other tools and processed in memoQ. Answers for XLIFF produced by memoQ from a memoQ translation document (for processing in other tools) are below: 16: all 17: all five options 18: proper support for multiple files 19: memoQ produces unique IDs, guaranteed 20: file, header, note, tool, xliiff 21: context 22: source, target, trans-unit 23: bpt, ept, it, ph 24: (none) Also, "processing as intended" is a little bit fuzzy. In some cases, our support might not cover all the possible intended uses.

## 4.1.5 MultiTrans Prism

### GENERAL INFORMATION:

**Which XLIFF version does your tool support?**

1.2

**Does your tool produce its own custom XLIFF extensions? (E.g. sdlxliff)**

Yes

**If yes, please specify or describe them; if they are publicly available, please specify where they can be obtained:**

mc:metadata is used to define specific metadata concerning the retrieval of the translation (where it came from, % match, # of placeables contained in the segment, terminology found in the segment, etc). mc:terms (containing other mc:term elements) detailing specific terminology found in the segment, source, target, location within the translation unit. mc:props contains mc:prop elements, used to describe specific file metadata and versioning.

### TYPE OF TOOL (GENERATOR/EDITOR) AND EXTENSIONS INFORMATION:

**Can your tool create XLIFF files from other formats? (E.g. html):**

Yes

**If yes, please specify which file formats are supported:**

doc, docx, ppt, pptx, xls, xlsx, html, xhtml, DITA, resx, MIF, INX, IDML, XML, odt, odp, ods, svg, Java.properties, TMX, TTX.

**Can your tool modify XLIFF files that it has produced?**

Yes

**Can your tool modify XLIFF files produced by other tools?**

Yes

**Apart from general support for third-party valid XLIFFs stated above, have you successfully tested roundtrips with other XLIFF capable tools?**

*Note: By "roundtrip" we mean "read, understand, modify if needed, and return to the originating environment without breaking the cycle".*

Yes

**If yes:**

**Which tools?**

OASIS samples are tested (OASIS\_Sample\_AlmostEverything\_1.2\_strict.xlf, OASIS\_Sample\_AlmostEverything\_1.2\_transitional.xlf), SDL and memoQ-produced XLIFF as well.

**Which tools including their specific proprietary XLIFF extensions?**

MultiTrans does not "treat" other tools' proprietary extensions, however we keep them and return them to the originating environment untouched.

**If your tool modifies XLIFF documents, does it preserve any XLIFF elements or attributes that it does not support/understand?**

Yes

**MINIMAL XLIFF 1.2 SUPPORT:**

Please select from the following XLIFF elements the ones that your tool can process::

Elements	
body	Yes
file	Yes
source	Yes
trans-unit	Yes
xliff	Yes

Please select from the following XLIFF attributes the ones that your tool can process::

Attributes	
datatype	Yes
id	Yes
original	Yes
source-language	Yes
target-language	Yes

**Can your tool handle more than one file element in an XLIFF file?**

Yes

**Does your tool prevent the creation of duplicated trans-unit IDs?**

Yes

**XLIFF 1.2 TOP LEVEL AND HEADER ELEMENTS**

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
external-file	No
file	Yes
glossary	No
header	Yes
internal-file	Yes
note	Yes
phase	No
phase-group	No
reference	No
skl	Yes
tool	No
Xliff	Yes

**XLIFF 1.2 NAMED GROUP ELEMENTS**

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
context	No
context-group	No
count	No
count-group	No
prop	No
prop-group	No

### ***XLIFF 1.2 STRUCTURAL ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
alt-trans	No
bin-source	No
bin-target	No
bin-unit	No
body	Yes
group	Yes
seg-source	No
source	Yes
target	Yes
trans-unit	Yes

### ***XLIFF 1.2 INLINE ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
bpt	Yes
bx/	Yes
ept	Yes
ex/	Yes
g	Yes
it	Yes
ph	Yes
sub	No
x/	Yes

### ***XLIFF 1.2 DELIMITER ELEMENT***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
mrk	No

### ***DO YOU HAVE ADDITIONAL COMMENTS?***

No Response.



## 4.1.6 Okapi Framework M16

### GENERAL INFORMATION:

**Which XLIFF version does your tool support?**

1.1, 1.2

**Does your tool produce its own custom XLIFF extensions? (E.g. sdlixliff)**

Yes

**If yes, please specify or describe them; if they are publicly available, please specify where they can be obtained:**

Two types: - information about how to re-construct the original format – extended information about translation matches.

### TYPE OF TOOL (GENERATOR/EDITOR) AND EXTENSIONS INFORMATION:

**Can your tool create XLIFF files from other formats? (E.g. html):**

Yes

**If yes, please specify which file formats are supported:**

XML, MIF, IDML, HTML, DITA, DocBook, RESX, JSON, and many more See <http://www.opentag.com/okapi/wiki/index.php?title=Filters>

**Can your tool modify XLIFF files that it has produced?**

Yes

**Can your tool modify XLIFF files produced by other tools?**

Yes

**Apart from general support for third-party valid XLIFFs stated above, have you successfully tested roundtrips with other XLIFF capable tools?**

*Note: By "roundtrip" we mean "read, understand, modify if needed, and return to the originating environment without breaking the cycle".*

Yes

**If yes:**

**Which tools?**

OmegaT, memoQ, Swordfish, Trados Studio, Trados TagEditor

**Which tools including their specific proprietary XLIFF extensions?**

same: we don't care about their extensions and we preserve them

**If your tool modifies XLIFF documents, does it preserve any XLIFF elements or attributes that it does not support/understand?**

Yes

**MINIMAL XLIFF 1.2 SUPPORT:**

Please select from the following XLIFF elements the ones that your tool can process::

Elements	
body	Yes
file	Yes
source	Yes
trans-unit	Yes
xliff	Yes

Please select from the following XLIFF attributes the ones that your tool can process::

Attributes	
datatype	Yes
id	Yes
original	Yes
source-language	Yes
target-language	Yes

**Can your tool handle more than one file element in an XLIFF file?**

Yes

**Does your tool prevent the creation of duplicated trans-unit IDs?**

Yes

**XLIFF 1.2 TOP LEVEL AND HEADER ELEMENTS**

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
external-file	Yes
file	Yes
glossary	No
header	Yes
internal-file	Yes
note	Yes
phase	No
phase-group	No
reference	No
skl	Yes
tool	Yes
xliff	Yes

**XLIFF 1.2 NAMED GROUP ELEMENTS**

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
context	No
context-group	No
count	No
count-group	No
prop	Yes
prop-group	No

### ***XLIFF 1.2 STRUCTURAL ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
alt-trans	Yes
bin-source	No
bin-target	No
bin-unit	No
body	Yes
group	Yes
seg-source	Yes
source	Yes
target	Yes
trans-unit	Yes

### ***XLIFF 1.2 INLINE ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
bpt	Yes
bx/	Yes
ept	Yes
ex/	Yes
g	Yes
it	Yes
ph	Yes
sub	Yes
x/	Yes

### ***XLIFF 1.2 DELIMITER ELEMENT***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
mrk	Yes

### ***DO YOU HAVE ADDITIONAL COMMENTS?***

No Response.

### 4.1.7 OmegaT 2.3.0 update 7 (Standard), 2.5.2 update 2 (Latest)

#### GENERAL INFORMATION:

**Which XLIFF version does your tool support?**

1.0, 1.1, 1.2

**Does your tool produce its own custom XLIFF extensions? (E.g. sdxliff)**

No

**If yes, please specify or describe them; if they are publicly available, please specify where they can be obtained:**

No Response

#### TYPE OF TOOL (GENERATOR/EDITOR) AND EXTENSIONS INFORMATION:

**Can your tool create XLIFF files from other formats? (E.g. html):**

No

**If yes, please specify which file formats are supported:**

No Response

**Can your tool modify XLIFF files that it has produced?**

No

**Can your tool modify XLIFF files produced by other tools?**

Yes

**Apart from general support for third-party valid XLIFFs stated above, have you successfully tested roundtrips with other XLIFF capable tools?**

*Note: By "roundtrip" we mean "read, understand, modify if needed, and return to the originating environment without breaking the cycle".*

Yes

**If yes:**

**Which tools?**

Okapi Rainbow (the input file must have source=target)

**Which tools including their specific proprietary XLIFF extensions?**

Trados Studio (the input file must have source=target)

**If your tool modifies XLIFF documents, does it preserve any XLIFF elements or attributes that it does not support/understand?**

Yes

**MINIMAL XLIFF 1.2 SUPPORT:**

Please select from the following XLIFF elements the ones that your tool can process::

Elements	
body	Yes
file	No
source	No
trans-unit	Yes
xliff	Yes

Please select from the following XLIFF attributes the ones that your tool can process::

Attributes	
datatype	No
id	No
original	No
source-language	No
target-language	No

**Can your tool handle more than one file element in an XLIFF file?**

Yes

**Does your tool prevent the creation of duplicated trans-unit IDs?**

No

**XLIFF 1.2 TOP LEVEL AND HEADER ELEMENTS**

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
external-file	No
file	No
glossary	No
header	No
internal-file	No
note	No
phase	No
phase-group	No
reference	No
skl	No
tool	No
xliff	No

### ***XLIFF 1.2 NAMED GROUP ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
context	No
context-group	No
count	No
count-group	No
prop	No
prop-group	No

### ***XLIFF 1.2 STRUCTURAL ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
alt-trans	No
bin-source	No
bin-target	No
bin-unit	No
body	No
group	No
seg-source	No
source	No
target	Yes
trans-unit	Yes

### ***XLIFF 1.2 INLINE ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
bpt	Yes
bx/	Yes
ept	Yes
ex/	Yes
g	Yes
it	Yes
ph	Yes
sub	Yes
x/	Yes

---

### ***XLIFF 1.2 DELIMITER ELEMENT***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
mrk	Yes

### ***DO YOU HAVE ADDITIONAL COMMENTS?***

Real support for XLIFF (i.e., reading from <source> and writing to <target>) is a planned improvement in OmegaT.

### 4.1.8 OpenTM2 V.0.9.5

**GENERAL INFORMATION:**

**Which XLIFF version does your tool support?**

1.1

**Does your tool produce its own custom XLIFF extensions? (E.g. sdxliff)**

No

**If yes, please specify or describe them; if they are publicly available, please specify where they can be obtained:**

No Response

**TYPE OF TOOL (GENERATOR/EDITOR) AND EXTENSIONS INFORMATION:**

**Can your tool create XLIFF files from other formats? (E.g. html):**

No

**If yes, please specify which file formats are supported:**

No Response

**Can your tool modify XLIFF files that it has produced?**

No

**Can your tool modify XLIFF files produced by other tools?**

Yes

**Apart from general support for third-party valid XLIFFs stated above, have you successfully tested roundtrips with other XLIFF capable tools?**

*Note: By "roundtrip" we mean "read, understand, modify if needed, and return to the originating environment without breaking the cycle".*

Yes

**If yes:**

**Which tools?**

WeLocalize GlobalSight

**Which tools including their specific proprietary XLIFF extensions?**

N/A

**If your tool modifies XLIFF documents, does it preserve any XLIFF elements or attributes that it does not support/understand?**

No



**MINIMAL XLIFF 1.2 SUPPORT:**

Please select from the following XLIFF elements the ones that your tool can process::

Elements	
body	Yes
file	Yes
source	Yes
trans-unit	Yes
xliff	Yes

Please select from the following XLIFF attributes the ones that your tool can process::

Attributes	
datatype	Yes
id	Yes
original	Yes
source-language	Yes
target-language	Yes

**Can your tool handle more than one file element in an XLIFF file?**

Yes

**Does your tool prevent the creation of duplicated trans-unit IDs?**

No

**XLIFF 1.2 TOP LEVEL AND HEADER ELEMENTS**

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
external-file	No
file	Yes
glossary	No
header	Yes
internal-file	No
note	No
phase	No
phase-group	No
reference	No
skl	No
tool	No
xliff	Yes

### ***XLIFF 1.2 NAMED GROUP ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
context	No
context-group	No
count	Yes
count-group	Yes
prop	No
prop-group	No

### ***XLIFF 1.2 STRUCTURAL ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
alt-trans	Yes
bin-source	No
bin-target	No
bin-unit	No
body	Yes
group	No
seg-source	No
source	Yes
target	Yes
trans-unit	Yes

### ***XLIFF 1.2 INLINE ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
bpt	Yes
bx/	No
ept	Yes
ex/	No
g	No
it	No
ph	No
sub	No
x/	No

### ***XLIFF 1.2 DELIMITER ELEMENT***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
mrk	No

### ***DO YOU HAVE ADDITIONAL COMMENTS?***

We plan to allow the export and import of single XLIFF documents from and into an OpenTM2 folder, as well as exporting and importing entire OpenTM2 folders as XLIFF-folders.

## 4.1.9 SDL Trados Studio 2011 SP1

### GENERAL INFORMATION:

**Which XLIFF version does your tool support?**

1.2

**Does your tool produce its own custom XLIFF extensions? (E.g. sdlxliff)**

Yes

**If yes, please specify or describe them; if they are publicly available, please specify where they can be obtained:**

We use quite a few, cannot describe in short space.

### TYPE OF TOOL (GENERATOR/EDITOR) AND EXTENSIONS INFORMATION:

**Can your tool create XLIFF files from other formats? (E.g. html):**

Yes

**If yes, please specify which file formats are supported:**

31 formats.

**Can your tool modify XLIFF files that it has produced?**

Yes

**Can your tool modify XLIFF files produced by other tools?**

Yes

**Apart from general support for third-party valid XLIFFs stated above, have you successfully tested roundtrips with other XLIFF capable tools?**

*Note: By "roundtrip" we mean "read, understand, modify if needed, and return to the originating environment without breaking the cycle".*

Yes

**If yes:**

**Which tools?**

MemoQ

**Which tools including their specific proprietary XLIFF extensions?**

MemoQ

**If your tool modifies XLIFF documents, does it preserve any XLIFF elements or attributes that it does not support/understand?**

Yes

**MINIMAL XLIFF 1.2 SUPPORT:**

Please select from the following XLIFF elements the ones that your tool can process::

Elements	
body	Yes
file	Yes
source	Yes
trans-unit	Yes
xliff	Yes

Please select from the following XLIFF attributes the ones that your tool can process::

Attributes	
datatype	No
id	No
original	No
source-language	Yes
target-language	Yes

**Can your tool handle more than one file element in an XLIFF file?**

Yes

**Does your tool prevent the creation of duplicated trans-unit IDs?**

Yes

***XLIFF 1.2 TOP LEVEL AND HEADER ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
external-file	Yes
file	Yes
glossary	No
header	Yes
internal-file	Yes
note	No
phase	No
phase-group	No
reference	No
skl	Yes
tool	Yes
xliff	Yes

***XLIFF 1.2 NAMED GROUP ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
context	No
context-group	No
count	No
count-group	No
prop	No
prop-group	No

### ***XLIFF 1.2 STRUCTURAL ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
alt-trans	No
bin-source	No
bin-target	No
bin-unit	No
body	Yes
group	Yes
seg-source	Yes
source	Yes
target	Yes
trans-unit	Yes

### ***XLIFF 1.2 INLINE ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
bpt	No
bx/	No
ept	No
ex/	No
g	Yes
it	No
ph	No
sub	No
x/	Yes

### ***XLIFF 1.2 DELIMITER ELEMENT***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
mrk	Yes

### ***DO YOU HAVE ADDITIONAL COMMENTS?***

No Response.

## 4.1.10 Solas v1

### GENERAL INFORMATION:

Which XLIFF version does your tool support?

1.2

Does your tool produce its own custom XLIFF extensions? (E.g. sdxliff)

No

If yes, please specify or describe them; if they are publicly available, please specify where they can be obtained:

No Response

### TYPE OF TOOL (GENERATOR/EDITOR) AND EXTENSIONS INFORMATION:

Can your tool create XLIFF files from other formats? (E.g. html):

Yes

If yes, please specify which file formats are supported:

Plain text (can be provided at the beginning of the workflow process and is then converted to XLIFF)

Can your tool modify XLIFF files that it has produced?

Yes

Can your tool modify XLIFF files produced by other tools?

Yes

Apart from general support for third-party valid XLIFFs stated above, have you successfully tested roundtrips with other XLIFF capable tools?

*Note: By "roundtrip" we mean "read, understand, modify if needed, and return to the originating environment without breaking the cycle".*

No

If yes:

Which tools?

N/A

Which tools including their specific proprietary XLIFF extensions?

N/A

If your tool modifies XLIFF documents, does it preserve any XLIFF elements or attributes that it does not support/understand?

Yes

**MINIMAL XLIFF 1.2 SUPPORT:**

Please select from the following XLIFF elements the ones that your tool can process::

Elements	
body	Yes
file	Yes
source	Yes
trans-unit	Yes
xliff	Yes

Please select from the following XLIFF attributes the ones that your tool can process::

Attributes	
datatype	No
id	Yes
original	Yes
source-language	Yes
target-language	Yes

**Can your tool handle more than one file element in an XLIFF file?**

No

**Does your tool prevent the creation of duplicated trans-unit IDs?**

No

**XLIFF 1.2 TOP LEVEL AND HEADER ELEMENTS**

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
external-file	Yes
file	Yes
glossary	No
header	Yes
internal-file	No
note	No
phase	Yes
phase-group	Yes
reference	Yes
skl	No
tool	Yes
xliff	Yes

**XLIFF 1.2 NAMED GROUP ELEMENTS**

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:



Elements	
context	No
context-group	No
count	Yes
count-group	Yes
prop	No
prop-group	No

***XLIFF 1.2 STRUCTURAL ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
alt-trans	Yes
bin-source	No
bin-target	No
bin-unit	No
body	Yes
group	Yes
seg-source	No
source	Yes
target	Yes
trans-unit	Yes

***XLIFF 1.2 INLINE ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
bpt	No
bx/	No
ept	No
ex/	No
g	No
it	No
ph	No
sub	No
x/	No

***XLIFF 1.2 DELIMITER ELEMENT***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
mrk	No

***DO YOU HAVE ADDITIONAL COMMENTS?***

No Response.

## 4.1.11 Swordfish Translation Editor

### GENERAL INFORMATION:

Which XLIFF version does your tool support?

1.0, 1.1, 1.2

Does your tool produce its own custom XLIFF extensions? (E.g. sdxliff)

No

If yes, please specify or describe them; if they are publicly available, please specify where they can be obtained:

No Response

### TYPE OF TOOL (GENERATOR/EDITOR) AND EXTENSIONS INFORMATION:

Can your tool create XLIFF files from other formats? (E.g. html):

Yes

If yes, please specify which file formats are supported:

<http://www.maxprograms.com/products/swordfish.html#formats>

Can your tool modify XLIFF files that it has produced?

Yes

Can your tool modify XLIFF files produced by other tools?

Yes

Apart from general support for third-party valid XLIFFs stated above, have you successfully tested roundtrips with other XLIFF capable tools?

*Note: By "roundtrip" we mean "read, understand, modify if needed, and return to the originating environment without breaking the cycle".*

No

If yes:

Which tools?

N/A

Which tools including their specific proprietary XLIFF extensions?

N/A

If your tool modifies XLIFF documents, does it preserve any XLIFF elements or attributes that it does not support/understand?

Yes

**MINIMAL XLIFF 1.2 SUPPORT:**

Please select from the following XLIFF elements the ones that your tool can process::

Elements	
body	Yes
file	Yes
source	Yes
trans-unit	Yes
xliff	Yes

Please select from the following XLIFF attributes the ones that your tool can process::

Attributes	
datatype	Yes
id	Yes
original	Yes
source-language	Yes
target-language	Yes

**Can your tool handle more than one file element in an XLIFF file?**

Yes

**Does your tool prevent the creation of duplicated trans-unit IDs?**

Yes

**XLIFF 1.2 TOP LEVEL AND HEADER ELEMENTS**

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
external-file	Yes
file	Yes
glossary	Yes
header	Yes
internal-file	Yes
note	Yes
phase	Yes
phase-group	Yes
reference	Yes
skl	Yes
tool	Yes
xliff	Yes

**XLIFF 1.2 NAMED GROUP ELEMENTS**

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
context	Yes
context-group	Yes
count	Yes
count-group	Yes
prop	Yes
prop-group	Yes

### ***XLIFF 1.2 STRUCTURAL ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
alt-trans	Yes
bin-source	No
bin-target	No
bin-unit	No
body	Yes
group	Yes
seg-source	Yes
source	Yes
target	Yes
trans-unit	Yes

### ***XLIFF 1.2 INLINE ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
bpt	Yes
bx/	Yes
ept	Yes
ex/	Yes
g	Yes
it	Yes
ph	Yes
sub	Yes
x/	Yes

### ***XLIFF 1.2 DELIMITER ELEMENT***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
mrk	Yes

### ***DO YOU HAVE ADDITIONAL COMMENTS?***

No Response.

## 4.1.12 Transifex

### GENERAL INFORMATION:

**Which XLIFF version does your tool support?**

No Response

**Does your tool produce its own custom XLIFF extensions? (E.g. sdxliff)**

No Response

**If yes, please specify or describe them; if they are publicly available, please specify where they can be obtained:**

No Response

### TYPE OF TOOL (GENERATOR/EDITOR) AND EXTENSIONS INFORMATION:

**Can your tool create XLIFF files from other formats? (E.g. html):**

Yes

**If yes, please specify which file formats are supported:**

All 20 formats mentioned at <http://help.transifex.net/features/formats.html#user-formats>

**Can your tool modify XLIFF files that it has produced?**

No

**Can your tool modify XLIFF files produced by other tools?**

Yes

**Apart from general support for third-party valid XLIFFs stated above, have you successfully tested roundtrips with other XLIFF capable tools?**

*Note: By "roundtrip" we mean "read, understand, modify if needed, and return to the originating environment without breaking the cycle".*

No Response

**If yes:**

**Which tools?**

No Response

**Which tools including their specific proprietary XLIFF extensions?**

No Response

**If your tool modifies XLIFF documents, does it preserve any XLIFF elements or attributes that it does not support/understand?**

No

**MINIMAL XLIFF 1.2 SUPPORT:**

Please select from the following XLIFF elements the ones that your tool can process::

No Response

Please select from the following XLIFF attributes the ones that your tool can process::

No Response

**Can your tool handle more than one file element in an XLIFF file?**

No Response

**Does your tool prevent the creation of duplicated trans-unit IDs?**

Yes

***XLIFF 1.2 TOP LEVEL AND HEADER ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

No Response

***XLIFF 1.2 NAMED GROUP ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

No Response

***XLIFF 1.2 STRUCTURAL ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

No Response

***XLIFF 1.2 INLINE ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

No Response

***XLIFF 1.2 DELIMITER ELEMENT***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

No Response

***DO YOU HAVE ADDITIONAL COMMENTS?***

No Response.

## 4.1.13 Translation Factory 4.5.14

### GENERAL INFORMATION:

**Which XLIFF version does your tool support?**

1.0, 1.2

**Does your tool produce its own custom XLIFF extensions? (E.g. sdxliiff)**

Yes

**If yes, please specify or describe them; if they are publicly available, please specify where they can be obtained:**

They are internal to our tools. We have added some attributes in our translation kit format - mainly to specify the escaped state of strings. As our kits are only intended to be read by our tools, we have not made them publicly available (or even used to extension/namespace mechanism).

### TYPE OF TOOL (GENERATOR/EDITOR) AND EXTENSIONS INFORMATION:

**Can your tool create XLIFF files from other formats? (E.g. html):**

Yes

**If yes, please specify which file formats are supported:**

The list of types is too high to specify here - some examples are DLL, RC, HTML, Oracle Forms, Oracle Reports, Java Resource Bundle, XML and many proprietary formats. Again, the XLIFF created is intended to be processed only by our tools and compatibility with third-party tools has never been a concern.

**Can your tool modify XLIFF files that it has produced?**

Yes

**Can your tool modify XLIFF files produced by other tools?**

Yes

**Apart from general support for third-party valid XLIFFs stated above, have you successfully tested roundtrips with other XLIFF capable tools?**

*Note: By "roundtrip" we mean "read, understand, modify if needed, and return to the originating environment without breaking the cycle".*

No

**If yes:**

**Which tools?**

N/A

**Which tools including their specific proprietary XLIFF extensions?**

N/A

**If your tool modifies XLIFF documents, does it preserve any XLIFF elements or attributes that it does not support/understand?**

Yes.

As well as as an interchange format between our own tools, XLIFF is used as a transport mechanism between our tools and product development teams. Many of these teams have their own mechanisms for producing and consuming XLIFF documents and our tools are designed to accept any valid XLIFF 1.2 document - after the appropriate configuration has been applied.

**MINIMAL XLIFF 1.2 SUPPORT:**

Please select from the following XLIFF elements the ones that your tool can process::

Elements	
body	Yes
file	Yes
source	Yes
trans-unit	Yes
xliff	Yes

Please select from the following XLIFF attributes the ones that your tool can process::

Attributes	
datatype	Yes
id	Yes
original	Yes
source-language	Yes
target-language	Yes

**Can your tool handle more than one file element in an XLIFF file?**

Yes

**Does your tool prevent the creation of duplicated trans-unit IDs?**

No

**XLIFF 1.2 TOP LEVEL AND HEADER ELEMENTS**

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
external-file	No
file	Yes
glossary	No
header	Yes
internal-file	Yes
note	Yes
phase	No
phase-group	No
reference	No
skl	Yes
tool	Yes
xliff	Yes



### ***XLIFF 1.2 NAMED GROUP ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
context	No
context-group	No
count	No
count-group	No
prop	Yes
prop-group	Yes

### ***XLIFF 1.2 STRUCTURAL ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
alt-trans	Yes
bin-source	No
bin-target	No
bin-unit	No
body	Yes
group	Yes
seg-source	No
source	Yes
target	Yes
trans-unit	Yes

### ***XLIFF 1.2 INLINE ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
bpt	Yes
bx/	No
ept	Yes
ex/	No
g	No
it	Yes
ph	Yes
sub	No
x/	Yes

### ***XLIFF 1.2 DELIMITER ELEMENT***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
mrk	No

### ***DO YOU HAVE ADDITIONAL COMMENTS?***

For the most part, XLIFF is used internally only. It is used as a transport mechanism between product development and our translation process and as an transkit interchange format between our backend system and translation desktop tool. In addition, we support the creation of "Open Client" subkits within the desktop tool. These are simply zip files with XLIFF documents. In order to ensure maximum compatibility, this process creates documents that are valid XLIFF 1.0. We have not checked their compatibility with any third-party tools.

## 4.1.14 Translation Workspace 1.10

### GENERAL INFORMATION:

**Which XLIFF version does your tool support?**

1.2

**Does your tool produce its own custom XLIFF extensions? (E.g. sdxliff)**

Yes

**If yes, please specify or describe them; if they are publicly available, please specify where they can be obtained:**

Creates compressed zip archive with .xlz extension that contain xliiff file, skeleton and in rare cases other files. Some metadata extensions in own namespace attached to elements in the Xliff file. Also produce and use plain Xliff files with and without namespace extensions.

### TYPE OF TOOL (GENERATOR/EDITOR) AND EXTENSIONS INFORMATION:

**Can your tool create XLIFF files from other formats? (E.g. html):**

Yes

**If yes, please specify which file formats are supported:**

We almost exclusively produce the mentioned XLZ archive format. We convert HTML, XML using XPath rules, text files using regexp rules, DOCX, PPTX, XLSX, MIF, INX, IDML, TTX, Trados and Logoport Tagged RTF.

**Can your tool modify XLIFF files that it has produced?**

Yes

**Can your tool modify XLIFF files produced by other tools?**

Yes

**Apart from general support for third-party valid XLIFFs stated above, have you successfully tested roundtrips with other XLIFF capable tools?**  
*Note: By "roundtrip" we mean "read, understand, modify if needed, and return to the originating environment without breaking the cycle".*

Yes

**If yes:**

**Which tools?**

Idiom and SDL

**Which tools including their specific proprietary XLIFF extensions?**

Idiom and SDL Studio (sdxliff, presegmented without revision tracking).

**If your tool modifies XLIFF documents, does it preserve any XLIFF elements or attributes that it does not support/understand?**

Yes

**MINIMAL XLIFF 1.2 SUPPORT:**

Please select from the following XLIFF elements the ones that your tool can process::

Elements	
body	Yes
file	Yes
source	Yes
trans-unit	Yes
xliff	Yes

Please select from the following XLIFF attributes the ones that your tool can process::

Attributes	
datatype	Yes
id	Yes
original	Yes
source-language	Yes
target-language	Yes

**Can your tool handle more than one file element in an XLIFF file?**

Yes

**Does your tool prevent the creation of duplicated trans-unit IDs?**

Yes

**XLIFF 1.2 TOP LEVEL AND HEADER ELEMENTS**

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
external-file	No
file	Yes
glossary	No
header	Yes
internal-file	No
note	Yes
phase	No
phase-group	No
reference	No
skl	Yes
tool	Yes
xliff	Yes

**XLIFF 1.2 NAMED GROUP ELEMENTS**

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
context	No
context-group	No
count	No
count-group	No
prop	Yes
prop-group	Yes

### ***XLIFF 1.2 STRUCTURAL ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
alt-trans	Yes
bin-source	No
bin-target	No
bin-unit	No
body	Yes
group	Yes
seg-source	Yes
source	Yes
target	Yes
trans-unit	Yes

### ***XLIFF 1.2 INLINE ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
bpt	Yes
bx/	Yes
ept	Yes
ex/	Yes
g	Yes
it	Yes
ph	Yes
sub	Yes
x/	Yes

### ***XLIFF 1.2 DELIMITER ELEMENT***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
mrk	Yes

### ***DO YOU HAVE ADDITIONAL COMMENTS?***

No Response.

## 4.1.15 XTM 6.2

### GENERAL INFORMATION:

**Which XLIFF version does your tool support?**

1.2

**Does your tool produce its own custom XLIFF extensions? (E.g. sdlxliff)**

Yes

**If yes, please specify or describe them; if they are publicly available, please specify where they can be obtained:**

We treat XLIFF as a special case of an XML document and extract the text and matched segments accordingly. This is due to the proliferation of XLIFF implementations. On completion of the translation we replace the translated text back into the original XLIFF format.

### TYPE OF TOOL (GENERATOR/EDITOR) AND EXTENSIONS INFORMATION:

**Can your tool create XLIFF files from other formats? (E.g. html):**

Yes

**If yes, please specify which file formats are supported:**

Generic XML, DITA, MS Office doc, docx, xls, xlsx, ppt, pptx, Visio vdx, pdf, xhtml, xht, sdf, XLIFF, sdlxliff, asp, aspx, Open Office, sxw, odf, odx, odpi, svg, Trados TTX, txt, mif, yml, yaml, Java property files, tpl, inx, idml, incx, iPhone apps, html, resx, fxml, php, rtf, ini, txml, po/pot.

**Can your tool modify XLIFF files that it has produced?**

Yes

**Can your tool modify XLIFF files produced by other tools?**

Yes

**Apart from general support for third-party valid XLIFFs stated above, have you successfully tested roundtrips with other XLIFF capable tools?**

*Note: By "roundtrip" we mean "read, understand, modify if needed, and return to the originating environment without breaking the cycle".*

Yes

**If yes:**

**Which tools?**

All

**Which tools including their specific proprietary XLIFF extensions?**

N/A

**If your tool modifies XLIFF documents, does it preserve any XLIFF elements or attributes that it does not support/understand?**

Yes

**MINIMAL XLIFF 1.2 SUPPORT:**

Please select from the following XLIFF elements the ones that your tool can process::

Elements	
body	Yes
file	Yes
source	Yes
trans-unit	Yes
xliff	Yes

Please select from the following XLIFF attributes the ones that your tool can process::

Attributes	
datatype	Yes
id	Yes
original	Yes
source-language	Yes
target-language	Yes

**Can your tool handle more than one file element in an XLIFF file?**

Yes

**Does your tool prevent the creation of duplicated trans-unit IDs?**

Yes

**XLIFF 1.2 TOP LEVEL AND HEADER ELEMENTS**

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
external-file	Yes
file	Yes
glossary	Yes
header	Yes
internal-file	Yes
note	Yes
phase	Yes
phase-group	Yes
reference	Yes
skl	Yes
tool	Yes
xliff	Yes

**XLIFF 1.2 NAMED GROUP ELEMENTS**

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
context	Yes
context-group	Yes
count	Yes
count-group	Yes
prop	Yes
prop-group	Yes

### ***XLIFF 1.2 STRUCTURAL ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
alt-trans	Yes
bin-source	Yes
bin-target	Yes
bin-unit	Yes
body	Yes
group	Yes
seg-source	Yes
source	Yes
target	Yes
trans-unit	Yes

### ***XLIFF 1.2 INLINE ELEMENTS***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
bpt	Yes
bx/	Yes
ept	Yes
ex/	Yes
g	Yes
it	Yes
ph	Yes
sub	Yes
x/	Yes

### ***XLIFF 1.2 DELIMITER ELEMENT***

Please select the following XLIFF elements that your tool actively uses:

Elements	
mrk	Yes

### ***DO YOU HAVE ADDITIONAL COMMENTS?***

No Response.



## 4.2 The Survey Form

### XLIFF Support in CAT tools

This questionnaire is an official initiative of the XLIFF Technical Committee.

The objective of this questionnaire is to obtain current information about XLIFF 1.2 support in CAT Tools. The information obtained will be made publicly available on the XLIFF TC Webpage. Only authorized representatives of tool developers should complete this survey, and tool developers will be responsible for providing accurate information about their tools.

If you have any questions concerning this survey contact the XLIFF TC through the XLIFF TC public mailing list ([http://www.oasis-open.org/committees/comments/index.php?wg\\_abbrev=xliff](http://www.oasis-open.org/committees/comments/index.php?wg_abbrev=xliff)), or write to Lucía Morado Vázquez ([Lucia.morado@ul.ie](mailto:Lucia.morado@ul.ie)), XLIFF TC member.

*Note: This questionnaire contains some specific technical questions. If you cannot answer at the required level of detail, please put us in touch with the person who can do it within your company.*

#### General information about the tool and its main developers

1. Insert your Tool name and current version

---

2. Technical Support Contact (name and position)

---

3. Contact Email (to be used only to obtain clarification about your answers, not for publication)

---

4. Is your company involved in the XLIFF Technical Committee?

Yes  No

5. If not, do you have any contact with the XLIFF TC? (E.g. mailing lists participation). Please specify:

---

6. Which XLIFF version does your tool support?

1.0

---

1.1

1.2

7. Does your tool produce its own custom XLIFF extensions? (E.g. sdxliff)

Yes  No

8. If yes, please specify or describe them and if they are publicly available, please specify where they can be obtained:

---

**Type of tool (generator/editor) and extensions information**

*Note: If you cannot answer to this level of detail, please put us in touch with the person who can do it within your company.*

9. Can your tool create XLIFF files from other formats? (E.g. html)

Yes  No

10. If yes, please specify which file formats are supported:

---

11. Can your tool modify XLIFF files that it has produced?

Yes  No

12. Can your tool modify valid XLIFF files produced by other tools?

Yes  No

13. Apart from general support for third-party valid XLIFFs stated above, have you successfully tested roundtrips with other XLIFF capable tools?

*Note: By "roundtrip" we mean "read, understand, modify if needed, and return to the originating environment without breaking the cycle".*

Yes  No

If yes:

A) Which tools?

---

B) Which tools including their specific proprietary XLIFF extensions?

---

14. If your tool modifies XLIFF documents, does it preserve any XLIFF elements or attributes that it does not support/understand?

Yes  No  Other (please specify)

---

## Minimal XLIFF 1.2 support

15. Please select from the following XLIFF elements the ones that your tool can process:

*Note: Under “process” we understand not only reading and writing (in the sense of preserving), but also modifying or otherwise processing as intended. For example: in case you preserve <bin-source> it does not mean that you are processing it. To process <bin-source> you would need to support creating and saving <bin-target>.*

- body
- file
- source
- trans-unit
- xliff

16. Please select from the following XLIFF attributes the ones that your tool can process:

- datatype
- id
- original
- source-language
- target-language

17. Can your tool handle more than one file element in an XLIFF file?

- Yes  No

18. Does your tool prevent the creation of duplicated trans-unit IDs?

- Yes  No

## XLIFF 1.2 Elements

Please select from the following XLIFF elements the ones that your tool can process:

*Note: Under “process” we understand not only reading and writing (in the sense of preserving), but also modifying or otherwise processing as intended. For example: in case you preserve <bin-source> it does not mean that you are processing it. To process <bin-source> you would need to support creating and saving <bin-target>.*

## 19. Top Level and Header elements

- external-file
- file
- glossary
- header
- internal-file
- note
- phase
- phase-group
- reference
- skl
- tool
- xliff

## 20. Named Group Elements

- context
- context-group
- count
- count-group
- prop
- prop-group

## 21. Structural elements

- alt-trans
- bin-source
- bin-target
- bin-unit

- body
- group
- seg-source
- source
- target
- trans-unit

## 22. Inline elements

- bpt
- bx/
- ept
- ex/
- g
- it
- ph
- sub
- x/

## 23. Delimiter element

- mrk

### **Additional Comments**

24. Do you have any additional comments? (Note that, unless otherwise stated, comments may be published).